



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Softwood Lumber
Products Export
Allocations Regulations

Règlement sur les
autorisations
d'exportation de produits
de bois d'oeuvre

SOR/2007-16

DORS/2007-16

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Softwood Lumber Products Export Allocations Regulations		Règlement sur les autorisations d'exportation de produits de bois d'o euvre	
1 Interpretation	1	1 Définitions	1
2 Application	1	2 Demande	1
3 Resident of Canada	1	3 Résidence au Canada	1
4 Considerations to be taken into account	2	4 Facteurs à prendre en compte	2
5 Information to be supplied by allocation holders	2	5 Renseignements à fournir par le titulaire d'une autorisation	2
6 Coming into force	2	6 Entrée en vigueur	2

Registration
SOR/2007-16 February 1, 2007

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT
SOFTWOOD LUMBER PRODUCTS EXPORT CHARGE
ACT, 2006

**Softwood Lumber Products Export Allocations
Regulations**

P.C. 2007-111 February 1, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to paragraphs 12(a) to (b)^a of the *Export and Import Permits Act* and section 108 of the *Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006*^b, hereby makes the annexed *Softwood Lumber Products Export Allocations Regulations*.

Enregistrement
DORS/2007-16 Le 1^{er} février 2007

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET
D'IMPORTATION
LOI DE 2006 SUR LES DROITS D'EXPORTATION DE
PRODUITS DE BOIS D'ŒUVRE

**Règlement sur les autorisations d'exportation de
produits de bois d'oeuvre**

C.P. 2007-111 Le 1^{er} février 2007

Sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu des alinéas 12a) à b)^a de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* et de l'article 108 de la *Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'oeuvre*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les autorisations d'exportation de produits de bois d'oeuvre*, ci-après.

^a S.C. 2006, c. 13, s. 115

^b S.C. 2006, c. 13

^a L.C. 2006, ch. 13, art. 115

^b L.C. 2006, ch. 13

SOFTWOOD LUMBER PRODUCTS
EXPORT ALLOCATIONS
REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR LES
AUTORISATIONS
D'EXPORTATION DE PRODUITS
DE BOIS D'OEUVRE

Interpretation	<p>1. The following definitions apply in these Regulations.</p>	<p>1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.</p>	Définitions
“Act” « Loi »	<p>“Act” means the <i>Export and Import Permits Act</i>.</p>	<p>«Loi» La <i>Loi sur les licences d'exportation et d'importation</i>.</p>	« Loi » “Act”
“region” « région »	<p>“region” has the same meaning as in subsection 6.3(1) of the Act.</p>	<p>« produits de bois d'œuvre » Marchandises visées à l'article 5104 du groupe 5 de l'annexe de la <i>Liste des marchandises d'exportation contrôlée</i>.</p>	« produits de bois d'œuvre » “softwood lumber products”
“softwood lumber products” « produits de bois d'œuvre »	<p>“softwood lumber products” means goods included in item 5104 of Group 5 of the schedule to the <i>Export Control List</i>.</p>	<p>« région » S'entend au sens du paragraphe 6.3(1) de la Loi.</p>	« région » “region”
Application	<p>2. (1) An exporter or their agent or mandatary who applies for an export allocation must submit to the Minister the following information, together with a statement that the information is true, correct and complete:</p> <p style="margin-left: 20px;">(a) the name and address of the exporter and, if applicable, of the agent or mandatary;</p> <p style="margin-left: 20px;">(b) the official language selected for communications with the exporter;</p> <p style="margin-left: 20px;">(c) whether or not the exporter and, if applicable, the agent or mandatary are residents of Canada; and</p> <p style="margin-left: 20px;">(d) information necessary to enable the Minister to take into account the considerations referred to in paragraphs 4(b) and (c).</p>	<p>2. (1) L'exportateur ou son mandataire qui demande une autorisation d'exportation présente au ministre les renseignements ci-après accompagnés d'une déclaration portant que ceux-ci sont véridiques, exacts et complets :</p> <p style="margin-left: 20px;">a) les nom et adresse de l'exportateur et, le cas échéant, de son mandataire;</p> <p style="margin-left: 20px;">b) la langue officielle choisie pour les communications avec l'exportateur;</p> <p style="margin-left: 20px;">c) une mention indiquant si l'exportateur et, le cas échéant, son mandataire sont résidents canadiens;</p> <p style="margin-left: 20px;">d) les renseignements nécessaires pour permettre au ministre de tenir compte des facteurs visés aux alinéas 4b) et c).</p>	Demande
Clarifications	<p>(2) The exporter, agent or mandatary must provide to the Minister, on request, any additional information that is necessary to clarify information furnished in the application.</p>	<p>(2) L'exportateur ou son mandataire fournit au ministre, sur demande, tout éclaircissement nécessaire à l'égard des renseignements relatifs à sa demande.</p>	Éclaircissement
Resident of Canada	<p>3. If the exporter is not a resident of Canada, the application must be made by</p>	<p>3. Dans le cas où l'exportateur n'est pas un résident canadien, la demande doit être présentée par son mandataire qui en est un.</p>	Résidence au Canada

an agent or mandatary who is a resident of Canada.

Considerations to be taken into account

4. The Minister must take the following considerations into account when deciding whether to issue an export allocation:

(a) whether the exporter or, if applicable, the agent or mandatary has furnished the information required by these Regulations;

(b) whether the exporter has complied with the provisions of the Act, or the regulations made under the Act, or any condition of an export allocation or export permit during the 12-month period preceding the month for which the export allocation is to apply; and

(c) whether the exporter has furnished false or misleading information in connection with any reports required by the Act, or the regulations made under the Act, or by any condition of an export allocation or export permit during the 12-month period preceding the month for which the export allocation is to apply.

Information to be supplied by allocation holders

5. An export allocation holder must provide the Minister with a detailed report of the circumstances of the holder or of any other person who has failed or will likely fail to comply with the requirements of these Regulations in respect of the softwood lumber products to which the allocation relates or with the terms of the allocation as soon as the holder becomes aware of those circumstances.

Coming into force

6. These Regulations are deemed to have come into force on October 12, 2006.

4. Pour la délivrance d'une autorisation d'exportation, le ministre prend en compte les facteurs suivants :

a) la divulgation par l'exportateur ou, le cas échéant, son mandataire des renseignements exigés aux termes du présent règlement;

b) le fait que l'exportateur a observé ou non, au cours des douze mois précédant le mois auquel s'appliquera l'autorisation, les dispositions de la Loi ou de ses règlements ou les conditions régissant toute autorisation d'exportation ou licence d'exportation;

c) le fait que l'exportateur a communiqué ou non, au cours des douze mois précédant le mois auquel s'appliquera l'autorisation, des renseignements faux ou trompeurs relativement à tout rapport exigé au titre de la Loi ou de ses règlements ou des conditions régissant toute autorisation d'exportation ou licence d'exportation.

Facteurs à prendre en compte

Renseignements à fournir par le titulaire d'une autorisation

5. Tout titulaire d'une autorisation d'exportation fournit au ministre un rapport détaillé expliquant les circonstances dans lesquelles lui-même ou une autre personne n'a pas respecté ou ne respectera vraisemblablement pas les exigences du présent règlement quant aux produits de bois d'œuvre visés par l'autorisation ou les conditions régissant celle-ci, aussitôt qu'il prend connaissance de ces circonstances.

6. Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 12 octobre 2006.

Entrée en vigueur